

**THE CORRELATION BETWEEN WATCHING MOVIE WITH
SUBTITLES AND STUDENTS' VOCABULARY MASTERY AT
UNIVERSITAS BINA DARMA**

THESIS

**Presented to Universitas Bina Darma
in Partial Fulfillment of Requirements
for the Degree of *Sarjana Sastra* (S.S)**

**by:
ANNISA NUR ISLAMIA
161610002**



**ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING, EDUCATION, AND
LANGUAGE
UNIVERSITAS BINA DARMA**

**PALEMBANG
2020**

**THE CORRELATION BETWEEN WATCHING MOVIE WITH
SUBTITLES AND STUDENTS' VOCABULARY MASTERY AT
UNIVERSITAS BINA DARMA**

THESIS

**Presented to Universitas Bina Darma
in Partial Fulfillment of Requirements
for the Degree of *Sarjana Sastra* (S.S)**

**by:
ANNISA NUR ISLAMIA
161610002**



**ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING, EDUCATION, AND
LANGUAGE
UNIVERSITAS BINA DARMA**

**PALEMBANG
2020**

**THE CORRELATION BETWEEN WATCHING MOVIE WITH SUBTITLES
AND STUDENTS' VOCABULARY MASTERY**

A THESIS BY:

**ANNISA NUR ISLAMIA
161610002**

**ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING, EDUCATION, AND LANGUAGE
UNIVERSITAS BINA DARMA**

PALEMBANG, NOVEMBER 2020

APPROVED BY

ADVISOR



ROSMADAR, M.PD.

CERTIFIED BY

**DEAN OF FACULTY OF TEACHER TRAINING,
EDUCATION, AND LANGUAGE
UNIVERSITAS BINA DARMA**



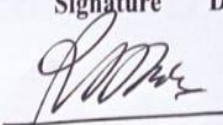
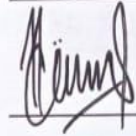
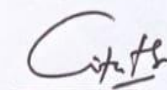
PROF. WASPODO, M.ED., PH.D

This thesis was defended by the writer in the final program examination and was approved by the examination committee on:

Day : Wednesday

Date : September 9, 2020

Examination Committee Approval

	Signature	Date
1. Chairman : Rosmaidar, M.Pd		10/11-2020
2. Secretary : Komala Dwi Syaputri, M.Pd		11/11-2020
3. Member : Cita Hikmah Yanti, M.Pd		11/11-2020.

Certified by
Head of English Literature
Study Program,



Komala Dwi Syaputri, M.Pd.

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Annisa Nur Islamia

NIM : 161610002

Dengan ini menyatakan bahwa :

1. Karya tulis saya (Skripsi) adalah hasil dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar akademik (Sarjana) di Universitas Bina Darma atau perguruan tinggi lainnya;
2. Karya tulis ini murni gagasan, rumusan dan penelitian saya dengan arahan dari tim pembimbing;
3. Didalam karya tulis ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau di publikasikan orang lain, kecuali secara tertulis dengan jelas dikutip dengan mencantumkan nama pengarang memasukkan ke dalam daftar pustaka;
4. Saya bersedia tugas skripsi, di cek keasliannya menggunakan *plagiarism checker* serta di unggah ke internet, sehingga dapat diakses secara daring.
5. Surat pernyataan ini saya tulis dengan sungguh-sungguh, dan apabila terbukti melakukan penyimpangan atau ketidakbenaran dalam pernyataan ini maka saya bersedia menerima sanksi dengan peraturab dan perundang-undangan yang berlaku;

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Palembang, 05 November 2020

Yang membuat pernyataan,



ANNISA NUR ISLAMIA

161610002

MOTTO AND DEDICATION

MOTTO

“Better to feel how hard education is at this time rather than feel the bitterness or stupidity later”

DEDICATION

This thesis is dedicated for:

My beloved parents (Abu Mansur Mattoridi & Listeri), my dear brother and sister (Khalifah Azam Nabawi & Sarah Nur Aulia), my big family and my best friends.

ABSTRACT

The aim of the research was to find out the correlation between watching movies with subtitles and students' vocabulary mastery as well as students' perspective of the effect of watching movies with subtitles towards their vocabulary mastery at Universitas Bina Darma. Quantitative approach was used in this research. The instruments of the research were vocabulary test and questionnaire. The number of samples were 60 students of Information System Study Program of Universitas Bina Darma. The samples were chosen by using purposive sampling technique. The data were calculated by using Product Moment Formula and recalculated by using Product Moment Formula in SPSS (Statistical Package for Social Sciences) Version 20. The findings of the research showed that there was a positive medium correlation between watching movies with subtitles and students' vocabulary mastery.

Keywords: *correlation, watching movies with subtitles, vocabulary mastery.*

ACKNOWLEDGMENT

Alhamdulillahirabbil 'alamin. In the name of Allah, the Beneficent and the Merciful. All praises be to Allah, the Lord of the world, who has given his mercy, guidance and strength for the researcher to finish writing this paper. May salawat and salam always be given to our prophet Muhammad Saw, who has guided us from the darkness to the brightness.

The researcher realizes this paper would not be accomplished without the help of many parties, who had given support, guidance, suggestion and motivation to the research in finishing this paper. Highest appreciation and deepest thankful to the beloved parents and family, who always pray, support and motivate the researcher during this research.

Finally, the researcher also wants to express sincere gratitude to the following people:

1. The Rector of Universitas Bina Darma, Dr.Sunda Ariana, M.Pd., M.M, and her staff for their dedication to this university;
2. The Dean of English Literature Study Program, Prof. Waspodo, M.Ed., Ph.D.;
3. The Head of English Literature Study Program as well as the first examiner, Miss Komala Dwi Syaputri, M.Pd who has given support and guidance to the researcher;
4. The advisor Ma'am Rosmaidar, M.Pd who has patiently guided and given constructive suggestion, useful correction, valuable guidance and

endless support from the very first step in writing this paper until the completion of this paper;

5. The second examiner, Miss Cita Hikmah Yanti, M.Pd who has also given many help and guidance to the researcher;
6. All lecturers in English Literature Study Program for the knowledge and patience in guiding the researcher;
7. The Big family of Bina Darma Debating Union who has given extensive knowledge and shared many useful experience;
8. All classmates of English Literature class of 2016 who always support the researcher in tough times and good times in university;
9. All Information System students who were involved in conducting the research and finishing the paper;
10. Almamater, English Literature Study Program, Faculty of Teacher Training, Education, and Language and Universitas Bina Darma;

Finally the researcher realizes that this paper is far from being perfect. Therefore, the researcher hopes to get some constructive suggestions and opinions from the readers. Hopefully, this research paper will be useful for vocabulary learning.

Palembang, 5 November 2020
The Researcher



Annisa Nur Islamia

TABLE OF CONTENTS

	Page
TITLE PAGE	i
CERTIFICATION PAGE	ii
APPROVAL PAGE	iii
SURAT PERNYATAAN	iv
MOTTO AND DEDICATION	v
ABSTRACT	vi
ACKNOWLEDGMENT	vii
TABLE OF CONTENTS	ix
LIST OF TABLES	xii
LIST OF GRAPHS	xiii
LIST OF APPENDICES	xiv
CHAPTER I. INTRODUCTION	
1.1. Background of Study	1
1.2. Problems of Study	5
1.3. Objectives of Study	5
1.4. Significance of Study	5
CHAPTER II. LITERATURE REVIEW	
2.1. The Concept of Correlation	6
2.2. Vocabulary	6
2.2.1. The Importance of Vocabulary	7
2.2.2. Types of Vocabulary	8
2.2.3. Aspects of Vocabulary	8
2.2.4. Vocabulary Mastery	10
2.2.5. Vocabulary Learning Strategy	11
2.3. Movies	12

2.3.1 Types of Movies.....	14
2.3.2 Subtitles.....	15
2.4. The Relation between Watching Subtitled Movies with Vocabulary	
Mastery	16
2.5. Previous Study	17
 CHAPTER III. RESEARCH METHODOLOGY	
3.1. Research Method.....	20
3.2. Research Participants	20
3.2.1. Population	20
3.2.2. Samples	20
3.3. Research Variables.....	21
3.4. Hypothesis.....	21
3.5. Techniques of Collecting Data.....	22
3.6. Techniques of Analysing Data.....	23
 CHAPTER IV. FINDINGS AND INTERPRETATIONS	
4.1. Findings.....	25
4.1.1. The Result of Students Vocabulary Test.....	25
4.1.2. The Result of the Questionnaire	28
4.1.3. Coefficient Correlation	30
4.2. Interpretations	36
 CHAPTER V. CONCLUSION AND SUGGESTIONS	
5.1. Conclusion	41
5.2. Suggestions	42
REFERENCES.....	43
APPENDICES	45

LIST OF TABLES

	Page
Table 3.1. Questionnaire score classification.....	23
Table 3.2. Vocabulary score classification	23
Table 4.1. Students' score of vocabulary test	25
Table 4.2. Students' score of questionnaire	28
Table 4.3. Score of questionnaire and vocabulary test.....	30
Table 4.4. The correlation between watching movies with subtitles and vocabulary mastery	32
Table 4.5. Correlational Table	35
Table 4.6. Standard categories of "r" product moment value	35

LIST OF GRAPHS

	Page
Graph 1. The result of students' vocabulary	27
Graph 2. Types of subtitles used by students in watching movies	27

LIST OF APPENDICES

	Page
Apendix 1. The Lists of Respondents	45
Apendix 2. Vocabulary Test	46
Apendix 3. Answer Key	50
Apendix 4. Questionnaire.....	51
Apendix 5. Distribusi Nilai rtabel Signifikansi 5% dan 1%	53